

**Important Notes**

- Classification: operating (not safety) controls for incorporation.
- Container: PC+ABS UL94 V-0 resin plastic casing.
- Working temperature: -5 °C to 55 °C (23 °F to 130 °F)
- Storage temperature: -30 °C to 85 °C (-20 °F to 185 °F)
- Operating and storage humidity: 10–90% relative humidity
- Maximum power draw: 3.5 W
- Power supply (not isolated): 100–240 V~ +/- 10% 50/60 Hz
- Pollution rating: Class 2
- Material class: IIIa
- Over-voltage category: Class II device
- Nominal impulse voltage: 2500 V
- Fire resistance: Class D
- Software: Class A device

**Input Characteristics**

- Accuracy: NTC: +/- 0.5 °C for temperatures 10 °C to 90 °C
- Resolution: 0.1 °C
- Analog Inputs: (2) NTC 10 k at 25 °C

**Output Characteristics**

- Digital Outputs: (5) SPST 4 A 240 V~ maximum relays

**Mechanical Assembly**

Do not assemble the instrument in excessively humid or dirty locations since it is designed to be used in locations with normal pollution levels. Always leave enough space around the vents on the device.

**Note:** The technical specifications in this document regarding measurement (e.g., accuracy, resolution) refer strictly to the instrument and not to any accessories provided (e.g., probes). For example, the error introduced by a probe must be added to the characteristic error of the instrument.

**Removable Screw Terminal Blocks**

The table on right presents the cable types and wire sizes for a 5.08 or 5.0 pitch removable screw terminal block.

**LOOSE WIRING CAUSES ELECTRIC SHOCK**

Tighten connections in conformance with the torque specifications.

**Electrical Connections**

**WARNING: Shock Hazard.** May result in serious injury or death. Disconnect all power sources before installing or servicing the unit.

For terminal capacity, see instrument label. Do not exceed the maximum current allowed. For higher loads, use a suitable contactor. Make sure that the power voltage complies with the device voltage. The probes have no connection polarity and can be extended using an ordinary bipolar cable (note that extending the probe may affect the electromagnetic compatibility (EMC) of the instrument: special care must be taken with wiring). Pressure probes have an insertion polarity which must be respected. Signal cables (temperature/pressure probes, digital inputs, and RS485 serial port) must be run separately from cables carrying dangerous voltages. We recommend using probes supplied by Eliwell. Contact the Sales Department for availability.

**Conditions of Use - Permitted Use**

For safety reasons the instrument must be installed and used in accordance with the instructions supplied. Users must not be able to access parts with dangerous voltage levels under normal operating conditions. The device must be suitably protected from water and dust according to the specific application and only be accessible using special tools (except for the front keypad). The device can be fitted to fan coil equipment for household and/or similar use. It has been tested and in safety terms, conforms to applicable harmonized European standards.

**Unintended Use**

The use of the unit for applications other than those described above is forbidden. It should be noted that the relay contacts supplied with the device are functional and therefore may be subject to fault. Any protection devices required to comply with product requirements or dictated by common sense due to obvious safety reasons should be installed externally. The product complies with the requirements of EN 60730-2-9 harmonized standards.

mm in	7 0.28							
mm <sup>2</sup>	0.2...2.5	0.2...2.5	0.25...2.5	0.25...2.5	2 x 0.2...1	2 x 0.2...1.5	2 x 0.25...1	2 x 0.5...1.5
AWG	24...14	24...14	22...14	22...14	2 x 24...18	2 x 24...16	2 x 22...18	2 x 20...16

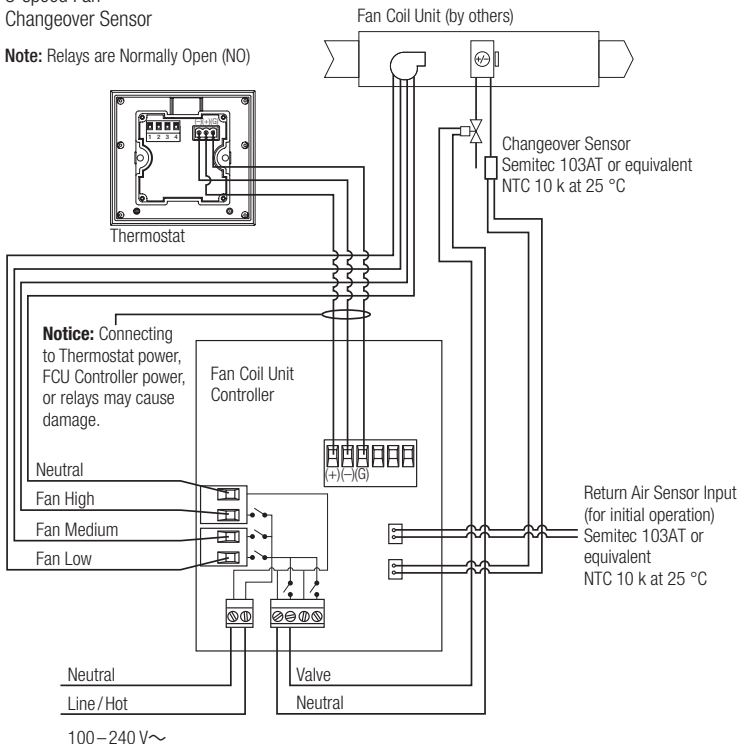
  

Ø 3.5 mm (0.14 in)	⌚	N·m	0.5...0.6
		in·lb	4.42...5.31

**Wiring Diagram 1: Thermostat basic configuration: 01**

- 2-pipe System
- On/Off Valve
- 3-speed Fan
- Changeover Sensor

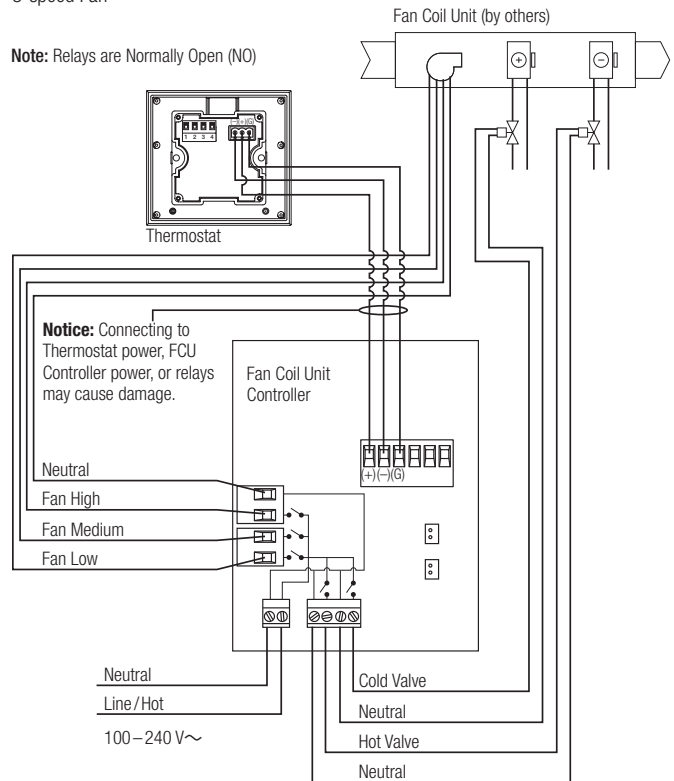
**Note:** Relays are Normally Open (NO)



**Wiring Diagram 2: Thermostat basic configuration: 05**

- 4-pipe System
- On/Off Valve
- 3-speed Fan

**Note:** Relays are Normally Open (NO)



## Basic Configuration Instructions

The FCU controller must be correctly configured for the HVAC System. The Palladiom thermostat is used to configure the FCU controller. The thermostat must be connected to the FCU controller and both must be powered to set a configuration.




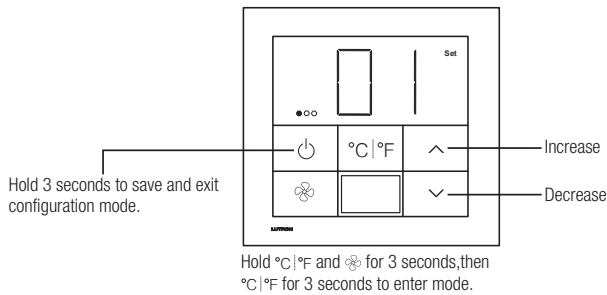
**WARNING: Shock / Fire Hazard.** Improper configuration can cause property damage, personal injury, or death. Installation and service must be performed by a licensed professional HVAC installer (or equivalent) or service agency.

1. Determine the basic configuration number of the system using the table below.




System Configuration (Pipe Configuration)	Valve / Element Control (Valve Type)	Fan Control (Fan Type)	2-pipe / Single Thermal Type (2-pipe mode)	Basic Configuration Number
As-is	Use current configuration on the controller			00
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4-pipe</li> <li>• 2-pipe cooling with resistive heating element</li> </ul>	Two On/Off relays	H/M/L relays	—	01
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2-pipe heating only</li> <li>• 2-pipe cooling only</li> <li>• 2-pipe with a changeover sensor</li> </ul>	One on / off relay	H/M/L relays	Changeover Sensor	05
			Heat only	06
			Cool only	07

2. Enter basic configuration mode.

- If the thermostat has been powered for over 15 minutes, cycle power to the thermostat. This can be done by removing power with the thermostat circuit breaker or by carefully pulling the thermostat from the adapter by hand and removing the 4-wire harness from the back of the thermostat. The previously saved settings are stored during power cycles.
- Hold the °C|°F and  buttons for 3 seconds. Once the display begins to flash, release both buttons and hold only the °C|°F button for 3 seconds.
- The thermostat will enter basic configuration mode, with "Set" and one circle filled in on the display.



3. Set basic configuration mode.

- Once in basic configuration mode, Tap the  or  buttons to display the desired configuration number. Only the supported options are displayed.
- Hold the  button for 3 seconds to save this configuration. The display will flash, then normal operation will begin.

4. Set the advanced configuration (optional). To modify advanced configuration parameters, see the **Configuration Instructions** (P/N 041563) at [www.lutron.com](http://www.lutron.com)

## Troubleshooting

Symptom	Probable Cause
Controller not on (green LED on bottom of unit not on).	Controller is not receiving power. Confirm that the Red and Red/Gray wires are connected to the power supply. The Controller requires 12–24 V~ or 24 V==

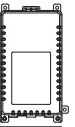
## Eliwell Controls s.r.l.

Via dell'Industria, 15 • Zona Industriale Paludi • 32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY  
 T +39 0437 986 111 | T +39 0437 986 100 (Italy) | +39 0437 986 200 (other countries)  
 E saleseliwell@schneider-electric.com | Technical helpline +39 0437 986 300  
 E techsuppeliwell@schneider-electric.com | [www.eliwell.com](http://www.eliwell.com)

## MADE IN ITALY

08/2017 © Eliwell Controls s.r.l. 2016-2017 All rights reserved.

Lutron and Palladiom are trademarks of Lutron Electronics Co., Inc., registered in the U.S. and other countries.



**Remarques importantes**

- Classification : contrôle de fonctionnement (sauf sécurité) inclus.
- Boîtier : enveloppe en plastique à base de résine PC+ABS UL94 V-0.
- Température de fonctionnement : -5 °C à 55 °C (23 °F à 130 °F)
- Température de stockage : -30 °C à 85 °C (-20 °F à 185 °F)
- Humidité en fonctionnement et stockage : 10–90 % d'humidité relative
- Puissance absorbée maximale : 3,5 W
- Alimentation (non isolée) : 100–240 V~ +/- 10 % 50/60 Hz
- Classement vis-à-vis de la pollution : classe 2
- Classe de matériel : IIIa
- Catégorie de surtension : appareil de classe II.
- Tension de choc assignée : 2 500 V
- Résistance au feu : classe D
- Logiciel : appareil de classe A.

**Caractéristiques d'entrée**

- Précision : thermistance NTC : +/- 0,5 °C pour des températures comprises entre 10 °C et 90 °C
- Résolution : 0,1 °C
- Entrées analogiques : (2) thermistance NTC 10 k à 25 °C

**Caractéristiques de sortie**

- Sorties numériques : (5) relais unipolaires unidirectionnels 4 A 240 V~ maximum

**Montage mécanique**

Ne pas monter l'instrument dans un endroit excessivement humide ou sale, car il est conçu pour être utilisé dans des lieux où règnent des niveaux de pollution normaux. Toujours laisser suffisamment d'espace autour des orifices de ventilation de l'appareil.

**Remarque :** les spécifications techniques contenues dans ce document concernant les mesures (précision, résolution, par exemple) se rapportent strictement à l'instrument et non à des accessoires fournis (les sondes, par exemple). Par exemple, l'erreur introduite par une sonde doit être ajoutée à l'erreur caractéristique de l'instrument.

**Raccordements électriques**

**AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique.** Peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Débrancher toutes les sources d'alimentation avant de monter ou de réparer l'appareil.

Pour la capacité des bornes, voir l'étiquette de l'instrument. Ne pas dépasser l'intensité maximale autorisée. Pour des charges supérieures, utiliser un contacteur approprié. Vérifier que la tension d'alimentation correspond à la tension de l'appareil. Les sondes n'ont aucune polarité de raccordement et peuvent être rallongées à l'aide d'un câble bipolaire normal (noter que le fait de rallonger la sonde peut affecter la compatibilité électromagnétique (CEM) de l'instrument : une attention particulière doit être accordée au câblage). Les sondes de pression ont une polarité d'insertion qui doit être respectée. Les câbles de signaux (sondes de température/pression, entrées numériques et port série RS485) doivent cheminer séparément des câbles véhiculant des tensions dangereuses. Nous recommandons l'utilisation de sondes fournies par Eliwell. Contacter le service commercial pour connaître la disponibilité.

**Conditions d'utilisation - Utilisation autorisée**

Pour des raisons de sécurité, l'instrument doit être installé et utilisé conformément aux instructions fournies. Dans des conditions normales de fonctionnement, les utilisateurs ne doivent pas pouvoir accéder aux pièces présentant un niveau de tension dangereux. L'appareil doit être convenablement protégé contre les entrées d'eau et de poussière conformément à l'application spécifique et ne doit être accessible qu'à l'aide d'outils spéciaux (à l'exception du clavier avant). L'appareil peut être monté sur un équipement de ventilo-convecteur pour une utilisation domestique et/ou une utilisation similaire. Il a été soumis à des essais et est conforme, en termes de sécurité, aux normes européennes harmonisées applicables.

**Utilisation non souhaitée**

L'utilisation de l'appareil pour des applications autres que celles décrites ci-dessus est interdite. Il convient de noter que les contacts de relais fournis avec l'appareil sont fonctionnels et sont donc susceptibles de présenter une anomalie. Tous les dispositifs de protection nécessaires pour respecter les exigences de produits ou dictés par le bon sens pour des raisons évidentes de sécurité doivent être montés de façon externe. Le produit est conforme aux exigences des normes harmonisées EN 60730-2-9.

**Borniers à vis amovibles**

Le tableau de droite présente les types de câbles et les calibres de fils pour un bornier à vis amovible de pas 5,08 ou 5,0.

**DES CÂBLES DESSERRÉS PROVOQUENT UN CHOC ÉLECTRIQUE**

Serrer les branchements conformément aux spécifications de couple.

mm po							
7 0,28							
mm <sup>2</sup>	0,2...2,5	0,2...2,5	0,25...2,5	0,25...2,5	2 x 0,2...1	2 x 0,25...1,5	2 x 0,25...1,5
AWG	24...14	24...14	22...14	22...14	2 x 24...18	2 x 24...16	2 x 20...16

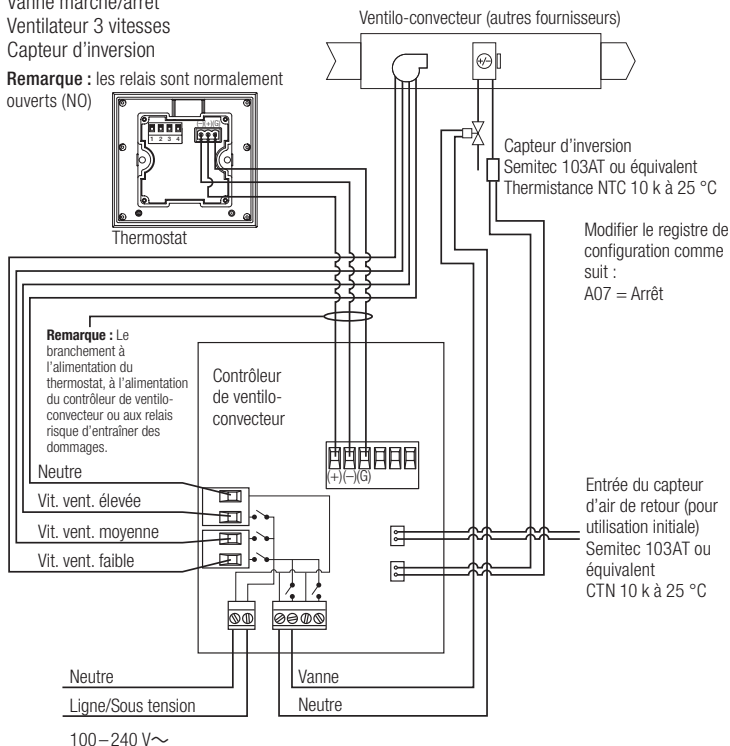
  

		N·m	0,5...0,6
Ø 3,5 mm (0,14 po)		po·lb	4,42...5,31

**Schéma de câblage 1 : Configuration de base du thermostat : 01**

Système à 2 tubes  
 Vanne marche/arrêt  
 Ventilateur 3 vitesses  
 Capteur d'inversion

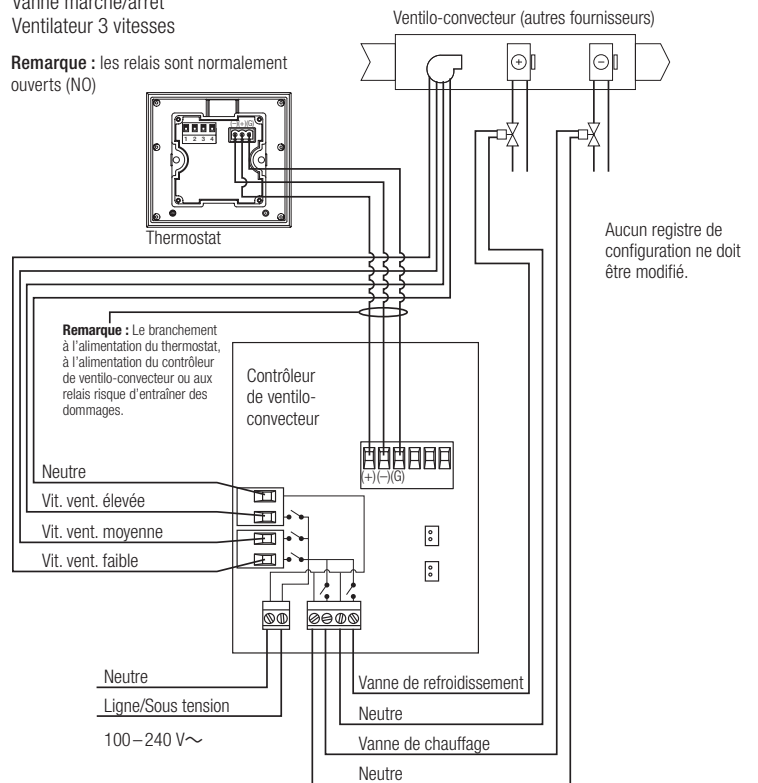
**Remarque :** les relais sont normalement ouverts (NO)



**Schéma de câblage 2 : Configuration de base du thermostat : 05**

Système à 4 tubes  
 Vanne marche/arrêt  
 Ventilateur 3 vitesses

**Remarque :** les relais sont normalement ouverts (NO)



## Instructions de configuration de base

Régulateur de ventilo-convecteur doit être correctement configuré pour le système CVC. Le thermostat Palladiom est utilisé pour configurer le régulateur de FCU. Le thermostat doit être connecté au régulateur de FCU et les deux doivent être alimentés pour définir une configuration.



**AVERTISSEMENT : Risque d'électrocution / d'incendie.** Une configuration incorrecte peut causer des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort. L'installation et le service doivent être effectués par un installateur agréé de système CVC (ou équivalent) ou par une agence de service professionnels.

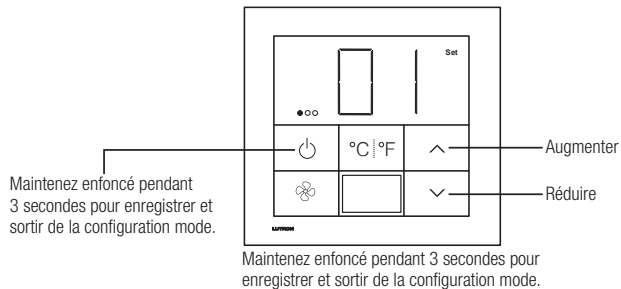
1. Déterminez le numéro de configuration de base de votre système en utilisant le tableau ci-dessous.

Configuration du système (Configuration du tube)	Commande des vannes / éléments (Type de vanne)	Commande de ventilateur (Type de ventilateur)	Type thermique 2 tubes / simple (Mode à 2 tubes)	Numéro de configuration de base
Tel quel	Utiliser la configuration actuelle sur le régulateur			00
<ul style="list-style-type: none"> <li>4 tubes</li> <li>Climatisation à 2 tubes avec élément chauffant résistif</li> </ul>	Deux relais Marche / Arrêt	Relais Élevé/moyen/faible	—	01
<ul style="list-style-type: none"> <li>Chauffage à 2 tubes seulement</li> <li>Climatisation à 2 tubes seulement</li> <li>2 tubes avec un détecteur de substitution</li> </ul>	Un relais Marche / Arrêt	Relais Élevé/moyen/faible	Détecteur de substitution	05
			Chauffage seulement	06
			Climatisation seulement	07

2. Accéder au mode de configuration de base.

- Si le thermostat est sous tension pendant plus de 15 minutes, éteignez puis rallumez le thermostat. Cela peut se faire en coupant l'alimentation avec le disjoncteur du thermostat ou en tirant avec soin le thermostat de l'adaptateur à la main et en retirant le harnais à 4 fils de l'arrière du thermostat. Vos réglages sauvegardés précédemment sont enregistrés pendant les cycles d'alimentation.
- Maintenez les boutons °C | °F et pendant 3 secondes. Une fois que l'affichage commence à clignoter, relâchez les deux boutons et maintenez le bouton °C | °F enfoncé pendant 3 secondes.
- Le thermostat passera en mode de configuration de base, avec « Set » et un cercle rempli à l'écran.

3. Régler la configuration de base.



- Une fois dans le mode de configuration de base, appuyez sur les boutons ou pour afficher le numéro de configuration souhaité. Seules les options prises en charge s'affichent.
  - Maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes pour enregistrer cette configuration. L'écran clignotera, puis le fonctionnement normal commencera.
4. Réglage de la configuration avancée (optionnel). Pour modifier les paramètres de configuration avancés, voir les **Instructions de configuration** (n° de pièce 041563) sur [www.lutron.com](http://www.lutron.com)

## Le dépannage

Symptôme	Cause probable
Le contrôleur ne fonctionne pas (voyant vert à la base du système éteint).	Le contrôleur n'est pas alimenté. Vérifier que les fils rouge et rouge/gris sont raccordés à l'alimentation. Le contrôleur requiert une alimentation 12-24 V~ ou 24 V==

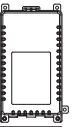
## Eliwell Controls s.r.l.

Via dell'Industria, 15 • Zona Industriale Paludi • 32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY  
 T +39 0437 986 111 | T +39 0437 986 100 (Italie) | +39 0437 986 200 (autres pays)  
 E [saleseliwell@schneider-electric.com](mailto:saleseliwell@schneider-electric.com) | Assistance téléphonique technique +39 0437 986 300  
 E [techsuppliewell@schneider-electric.com](mailto:techsuppliewell@schneider-electric.com) | [www.eliwell.com](http://www.eliwell.com)

## FABRIQUÉ EN ITALIE

08/2017 © Eliwell Controls s.r.l. 2016-2017 Tous droits réservés.

Lutron et Palladiom sont des marques déposées de Lutron Electronics Co., Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.



**Avisos importantes**

- Clasificación: controles de operación (no de seguridad) para su incorporación.
- Envoltente: Carcasa de resina plástica de PC+ABS UL94 V-0.
- Temperatura de funcionamiento: -5 a 55 °C (23 a 130 °F)
- Temperatura de almacenamiento: -30 a 85 °C (-20 a 185 °F)
- Humedad de operación y almacenamiento: 10–90% de humedad relativa
- Consumo de potencia máximo: 3,5 W
- Fuente de alimentación (no aislada): 100–240 V~ +/- 10% 50/60 Hz
- Índice de contaminación: Clase 2
- Clase de material: IIIa
- Categoría de sobretensión: Aparato de clase II
- Tensión de choque nominal: 2 500 V
- Resistencia al fuego: Clase D
- Software: Aparato de clase A.

**Características de entrada**

- Exactitud: NTC: +/- 0,5 °C para temperaturas de 10 a 90 °C
- Resolución: 0,1 °C
- Entradas analógicas: (2) NTC 10 k a 25 °C

**Características de salida**

- Salidas digitales: (5) SPST 4 A, relés de 240 V~ como máximo

**Montaje mecánico**

No monte el instrumento en lugares excesivamente húmedos o sucios, ya que se diseñó para su uso en lugares con niveles de contaminación normales. Deje siempre suficiente espacio alrededor de las ranuras de ventilación del aparato.

**Nota:** Las especificaciones técnicas de este documento acerca de las mediciones (p. ej. exactitud, resolución) se refieren estrictamente al instrumento y no a ningún accesorio suministrado (p. ej. sondas). Por ejemplo, el error introducido por una sonda debe sumarse al error característico del instrumento.

**Bloques de terminales con tornillo desmontables**

En la tabla de la derecha se presentan los tipos de cables y tamaños de hilo para los bloques de terminales con tornillo desmontables de paso 5,08 o 5,0.

**LOS CABLES SUELTOS PROVOCAN DESCARGAS ELÉCTRICAS**

Apriete las conexiones de conformidad con las especificaciones de torque.

**Conexiones eléctricas**

**⚠️ ADVERTENCIA: Riesgo de descarga.** Puede causar lesiones graves o incluso la muerte. Desconecte todas las fuentes de alimentación antes de instalar o reparar la unidad.

Vea el adhesivo del instrumento para conocer la capacidad de los terminales. No sobrepase la corriente máxima permitida. Para cargas mayores, utilice un contactor adecuado. Asegúrese de que la tensión de alimentación se ajuste a la tensión del aparato. Las sondas no tienen polaridad de conexión y es posible prolongarlas con un cable bipolar estándar (tenga en cuenta que la extensión de la sonda podría afectar la compatibilidad electromagnética (CEM) del instrumento: debe poner especial cuidado en el cableado). Las sondas de presión constan de una polaridad de inserción que se debe respetar. Los cables de señal (sondas de temperatura/presión, entradas digitales y puerto serie RS485) deben tenderse separados de cables que soporten tensiones peligrosas. Recomendamos el uso de sondas suministradas por Eliwell. Contacte con el Departamento de ventas para conocer su disponibilidad.

**Condiciones de uso - Uso permitido**

Por razones de seguridad, el instrumento se debe instalar y utilizar según las instrucciones suministradas. Los usuarios no deben tener acceso a partes que presenten niveles de voltaje peligrosos en condiciones operacionales normales. El aparato debe estar debidamente protegido frente al agua y el polvo de acuerdo con la aplicación específica, y solo debe ser accesible mediante herramientas especiales (a excepción del teclado delantero). El aparato puede montarse en un ventiloconvector de uso doméstico o similar. Fue sometido a ensayos y, en términos de seguridad, cumple las normas europeas armonizadas aplicables.

**Uso no previsto**

No se permite el uso de la unidad para aplicaciones distintas de las descritas arriba. Téngase en cuenta que los contactos de relé suministrados con el aparato son funcionales y, por tanto, pueden ser susceptibles de fallos. Se deben instalar externamente cuantos dispositivos de protección se requieran para el cumplimiento de los requisitos del producto o de sentido común por motivos de seguridad evidentes. Este producto cumple con los requisitos de la norma armonizada EN 60730-2-9.

mm pulg	7 0,28							
mm <sup>2</sup>	0,2...2,5	0,2...2,5	0,25...2,5	0,25...2,5	2 x 0,2...1	2 x 0,2...1,5	2 x 0,25...1	2 x 0,5...1,5
AWG	24...14	24...14	22...14	22...14	2 x 24...18	2 x 24...16	2 x 22...18	2 x 20...16

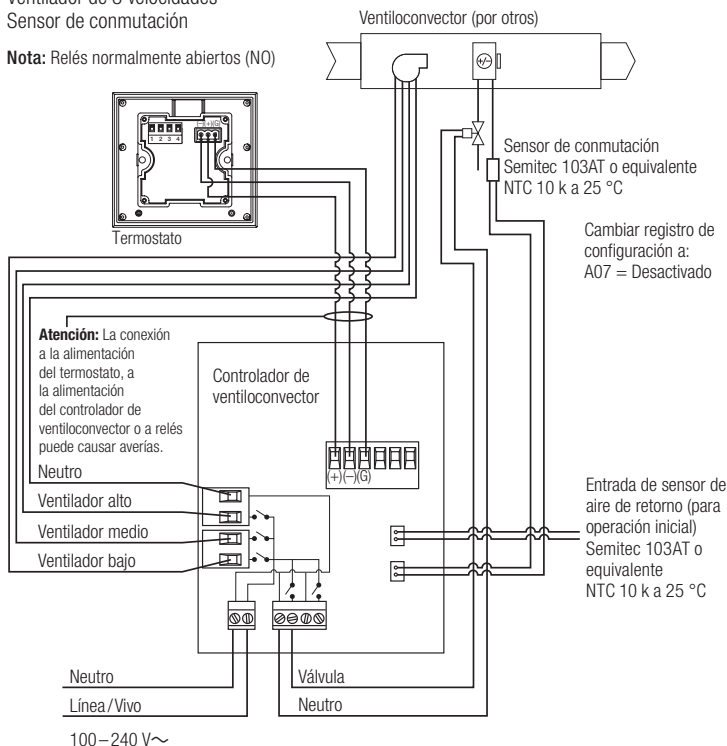
  

Ø 3,5 mm (0,14 pulg)	⌚	N•m	0,5...0,6
		pulg•lb	4,42...5,31

**Diagrama de cableado 1: Configuración básica del termostato: 01**

- Sistema de 2 tubos
- Válvula de activación / desactivación
- Ventilador de 3 velocidades
- Sensor de conmutación

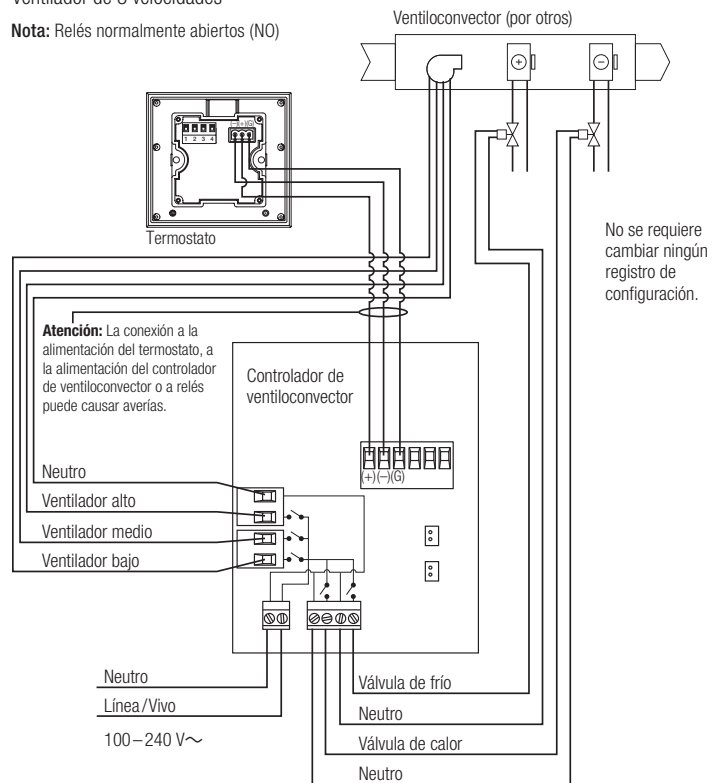
**Nota:** Relés normalmente abiertos (NO)



**Diagrama de cableado 2: Configuración básica del termostato: 05**

- Sistema de 4 tubos
- Válvula de activación / desactivación
- Ventilador de 3 velocidades

**Nota:** Relés normalmente abiertos (NO)



## Instrucciones de configuración básica

El controlador de la FCU debe estar configurado correctamente para el sistema de climatización. El termostato Palladiom se utiliza para configurar el controlador de la FCU. Para establecer una configuración, el termostato debe estar conectado al controlador de la FCU y ambos deben estar alimentados.




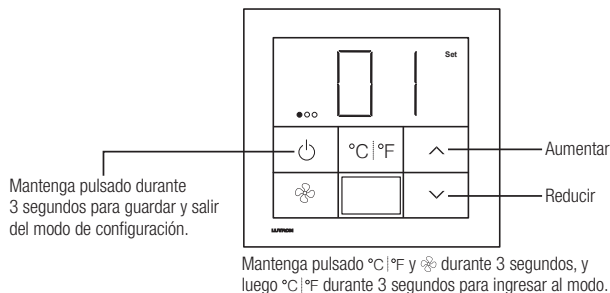
**ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica / incendio.** La configuración incorrecta puede causar daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte. La instalación y el servicio los debe hacer un instalador profesional con licencia de HVAC (o equivalente) o una agencia de servicio.

1. Determine el número de configuración básica de su sistema utilizando la tabla siguiente




Configuración del sistema (configuración de los tubos)	Control de la válvula/ elemento (tipo de válvula)	Control del ventilador (tipo de ventilador)	Dos tubos / tipo térmico individual (modo de dos tubos)	Número de la configuración básica
Tal como está	Utilice la configuración actual del controlador			00
<ul style="list-style-type: none"> <li>De cuatro tubos</li> <li>Refrigeración de dos tubos con elemento de calefacción resistivo</li> </ul>	Dos relés de activación/desactivación	Relés A/M/B	—	01
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sólo calefacción de dos tubos</li> <li>Sólo enfriamiento de dos tubos</li> <li>Dos tubos con un sensor de transición</li> </ul>	Un relé de activación/desactivación	Relés A/M/B	Sensor de transición	05
			Sólo calefacción	06
			Sólo refrigeración	07

2. Ingrese al Modo de configuración básica.

- Si el termostato ha estado energizado durante más de 15 minutos, desactive y vuelva a activar el mismo. Esto puede ser realizado quitando la alimentación eléctrica con el disyuntor del termostato o extrayendo cuidadosamente con la mano el termostato del adaptador y quitando el arnés de cuatro cables de la parte trasera del termostato. Los ajustes previamente guardados quedan almacenados durante los ciclos de encendido y apagado
- Mantenga pulsados los botones °C|°F y  durante 3 segundos. Una vez que la pantalla comience a destellar, suelte ambos botones y sólo mantenga pulsado el botón °C|°F durante 3 segundos.
- El termostato ingresará al Modo de configuración básica, con "Set" y un círculo relleno en la pantalla.



3. Establezca la configuración básica.

- Una vez en el Modo de configuración básica, toque los botones  o  para exhibir el número de la configuración deseada. Sólo se exhiben las opciones admitidas.
- Mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos para guardar esta configuración. La pantalla destellará y luego comenzará la operación normal.

4. Configure la configuración avanzada (Opcional). Para modificar los parámetros de configuración avanzada, consulte las **Instrucciones de configuración** (N/P 041563) en [www.lutron.com](http://www.lutron.com)

## Resolución de problemas

Síntoma	Causa posible
Controlador no encendido (led verde de la parte inferior de la unidad no encendido).	El controlador no recibe alimentación. Confirme que los cables rojo y rojo/gris estén conectados a la fuente de alimentación. El controlador requiere 12–24 V~ o 24 V==

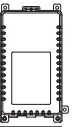
## Eliwell Controls s.r.l.

Via dell'Industria, 15 • Zona Industriale Paludi • 32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY  
 T +39 0437 986 111 | T +39 0437 986 100 (Italia) | +39 0437 986 200 (otros países)  
 E saleseliwell@schneider-electric.com | Línea de asistencia técnica +39 0437 986 300  
 E techsuppliwell@schneider-electric.com | [www.eliwell.com](http://www.eliwell.com)

## FABRICADO EN ITALIA

08/2017 © Eliwell Controls s.r.l. 2016-2017 Todos los derechos reservados.

Lutron y Palladiom son marcas de comerciales de Lutron Electronics Co., Inc., registradas en E.U.A. y en otros países.



**Wichtiger Hinweis**

- Einstufung: Nur Betriebs- (keine Sicherheitskontrollen).
- Gehäuse: Gehäuse aus Kunstharz PC+ABS UL94 V-0
- Betriebstemperatur: -5 °C bis 55 °C (23 °F bis 130 °F)
- Lagerungstemperatur: -30 °C bis 85 °C (-20 °F bis 185 °F)
- Feuchtigkeit der Betriebs- und Lagerumgebung: 10–90 % relative Luftfeuchtigkeit
- Max. Leistungsaufnahme: 3,5 W
- Stromversorgung (ohne Potenzialtrennung): 100–240 V~ +/- 10 % 50/60 Hz
- Verschmutzungsgrad: Klasse 2
- Materialklasse IIIa
- Überspannungskategorie Gerät der Klasse II
- Nennstoßspannung: 2 500 V
- Feuerfestigkeit: Klasse D
- Software: Gerät der Klasse A.

**Eingangseigenschaften**

- Genauigkeit: NTC: +/- 0,5 °C für Temperaturen von 10 °C bis 90 °C
- Auflösung: 0,1 °C
- Analogeingänge: (2) NTC 10 k bis 25 °C

**Ausgangseigenschaften**

- Digitalausgänge (5) SPST 4 A 240 V~ max. Relais

**Mechanischer Aufbau**

Montieren Sie das Gerät nicht in einer übermäßig feuchten und schmutzigen Umgebung, da es für den Einsatz in Umgebungen mit einem normalen Verschmutzungsgrad vorgesehen ist. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Lüftungsschlitze des Geräts.

**Hinweis:** Die technischen Eigenschaften im vorliegenden Dokument hinsichtlich der Messung (z. B. Genauigkeit, Auflösung) beziehen sich rein auf das Gerät und nicht auf ggf. mitgeliefertes Zubehör (z. B. Fühler). Beispielsweise muss der von einem Fühler verursachte Fehler zu den charakteristischen Fehlern des Gerätes hinzugefügt werden.

**Elektrische Anschlüsse**

**⚠️ WARNUNG: Gefahr eines elektrischen Schlags.** Kann Verletzungen verursachen oder zum Todesfall führen. Trennen Sie das Gerät von allen Stromquellen, bevor Sie es installieren oder warten.

Entnehmen Sie die Kapazität der Klemmen bitte dem Etikett auf dem Gerät. Nicht den zulässigen Höchststrom überschreiten. Verwenden Sie bei größeren Lasten ein geeignetes Schaltschütz. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der Gerätespannung entspricht. Die Fühler tragen keine Kennzeichnung der Polarität und können mit einem normalen zweipoligen Kabel verlängert werden (dabei ist zu bedenken, dass die Verlängerung der Fühler die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) des Geräts beeinträchtigen kann: die Verkabelung muss mit äußerster Sorgfalt erfolgen). Druckfühler besitzen eine Einbaupolarität, die beachtet werden muss. Signalkabel (Temperatur-/Druckfühler, Digitaleingänge, serielle RS485-Ports) müssen getrennt von Kabeln mit gefährlichen Spannungen verlegt werden. Wir empfehlen die Verwendung von Fühlern, die von Eliwell geliefert werden. Wenden Sie sich an das Vertriebsbüro hinsichtlich der Verfügbarkeit.

**Benutzungsbedingungen - zulässiger Gebrauch**

Aus Sicherheitsgründen muss das Gerät gemäß den gegebenen Anweisungen installiert und benutzt werden. Insbesondere dürfen unter gefährlicher Spannung stehende Teile unter Normalbedingungen nicht zugänglich sein. Das Gerät muss abhängig von der Anwendung in geeigneter Weise vor Wasser und Staub geschützt sein und darf ausschließlich unter Verwendung von Spezialwerkzeug zugänglich sein (außer Tastenblock auf der Frontseite). Das Gerät eignet sich für die Verwendung mit Haushalts-Gebläsekonvektoren und/oder vergleichbaren Geräten. Es wurde hinsichtlich der sicherheitsrelevanten Aspekte auf Grundlage der anwendbaren europäischen Normen geprüft.

**Unzulässiger Gebrauch**

Jeder Gebrauch des Geräts für nicht oben aufgeführte Anwendungen ist verboten. Es wird darauf hingewiesen, dass die gelieferten Relaiskontakte funktionell und deshalb störungsanfällig sind. Etwaige Schutzvorrichtungen lt. Produktnorm bzw. Betriebspraxis müssen daher zur Erfüllung maßgeblicher Sicherheitsanforderungen außerhalb des Geräts installiert werden. Das Produkt erfüllt die Anforderungen der harmonisierten Normen EN 60730-2-9.

**Schraubklemmleisten**

Die Tabelle rechts zeigt die Kabeltypen und Drahtstärken für eine Schraubklemmleiste im Raster 5,08 oder 5,0.

mm Zoll								
7 0,28								
mm <sup>2</sup>	0,2...2,5	0,2...2,5	0,25...2,5	0,25...2,5	2 x 0,2...1	2 x 0,2...1,5	2 x 0,25...1	2 x 0,5...1,5
AWG	24...14	24...14	22...14	22...14	2 x 24...18	2 x 24...16	2 x 22...18	2 x 20...16

		N·m	0,5...0,6
Ø 3,5 mm (0,14 Zoll)		Zoll-Pfund	4,42...5,31

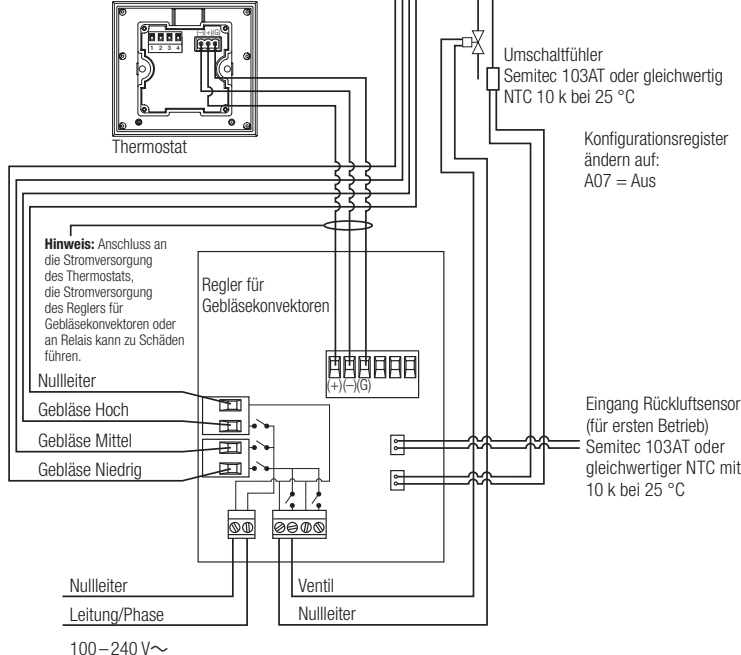
**LOSE DRÄHTE KÖNNEN EINEN ELEKTRISCHEN SCHLAG VERURSACHEN**

Ziehen Sie die Anschlüsse entsprechend den Drehmomentangaben fest.

**Anschlussplan 1: Grundlegende Thermostatkonfiguration: 01**

- 2-Rohr-System
- Ein/Aus-Ventil
- 3-stufiges Gebläse
- Umschaltfühler

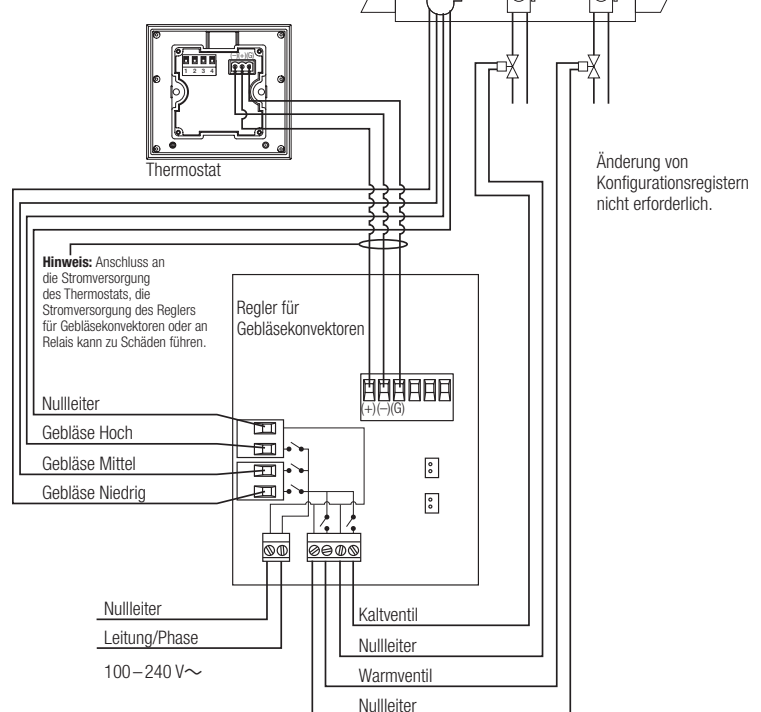
**Hinweis:** Relais sind Schließer (NO)



**Anschlussplan 2: Grundlegende Thermostatkonfiguration: 05**

- 4-Rohr-System
- Ein/Aus-Ventil
- 3-stufiges Gebläse

**Hinweis:** Relais sind Schließer (NO)



## Grundlegende Konfigurationsanleitung

Die FCU-Gerätsteuerung muss ordnungsgemäß für das HVAC-System konfiguriert sein. Die Konfiguration der FCU-Gerätsteuerung erfolgt über das Palladium-Thermostat. Das Thermostat muss an der FCU-Gerätsteuerung angeschlossen sein und beide müssen eingeschaltet sein, damit eine Konfiguration gespeichert werden kann.



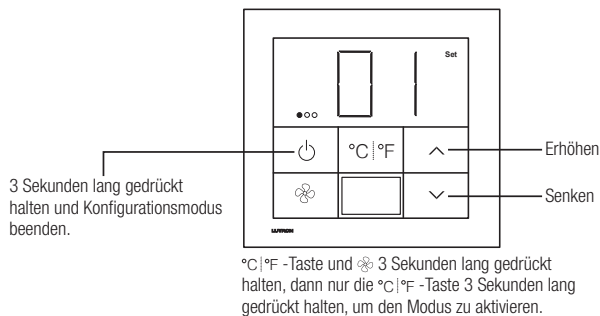
**ACHTUNG: Stromschlag-/Brandgefahr.** Unsachgemäße Konfiguration kann Sachschäden, Personenschäden und Todesfälle verursachen. Die Installation und Wartung muss von einem zugelassenen, professionellen Klimaanlageninstallateur (bzw. gleichwertig qualifizierten Personen) oder einem Wartungsdienst vorgenommen werden.

1. Ermitteln Sie die grundlegende Konfiguration Ihres Systems anhand der nachfolgenden Tabelle.

Systemkonfiguration (Rohrkonfiguration)	Ventil-/Elementsteuerung (Ventiltyp)	Ventilatorsteuerung (Ventilortyp)	2-Rohr-/Einfach-Thermo (nur 2-Rohr-Modus)	Grundlegende Konfiguration (Nummer)
Ohne Mängelgewähr	Aktuelle Konfiguration mit der Steuerung verwenden			00
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4-Rohr</li> <li>• 2-Rohr-Kühlung mit resistivem Heizelement</li> </ul>	2 Ein-/Aus-Relais	H/M/N-Relais	—	01
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2-Rohr – nur Heizung</li> <li>• 2-Rohr – nur Kühlung</li> <li>• 2-Rohr mit Changeover-Sensor</li> </ul>	1 Ein-/Aus-Relais	H/M/N-Relais	Changeover-Sensor	05
			Nur Heizung	06
			Nur Kühlung	07

2. Grundlegenden Konfigurationsmodus aktivieren.

- Wenn das Thermostat bereits seit mehr als 15 Minuten eingeschaltet war, schalten Sie es aus und wieder ein. Schalten Sie dazu den Strom zum Thermostat am Sicherungskasten aus oder ziehen Sie das Thermostat vorsichtig mit der Hand aus dem Adapter und nehmen Sie den 4-adrigen Kabelbaum von der Rückseite. Ihre zuvor gespeicherten Einstellungen gehen während des Aus- und Einschaltvorgangs nicht verloren.
- °C|°F- und Halten -Tasten 3 Sekunden lang gedrückt. Sobald die Anzeige zu blinken beginnt, lassen Sie beide Tasten los und halten Sie nur die °C|°F-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.
- Am Thermostat wird der grundlegende Konfigurationsmodus aktiviert, wobei „Set“ und ein Kreis auf der Anzeige markiert sind.



3. Grundlegende Systemkonfiguration einstellen.

- Im grundlegenden Konfigurationsmodus tippen Sie die - oder -Tasten an, um die gewünschte Konfigurationsnummer anzuzeigen. Nur die unterstützten Optionen werden angezeigt.
  - Halten Sie -Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um diese Konfiguration zu speichern. Die Anzeige blinkt und der Normalbetrieb wird wiederaufgenommen.
4. Erweiterte Konfiguration einstellen (optional). Erweiterte Konfigurationsparameter finden Sie in den Konfigurationsanweisungen (Best.-Nr. 041563) unter [www.lutron.com](http://www.lutron.com).

## Fehlersuche

Anzeichen	Mögliche Ursache
Regler nicht eingeschaltet (grüne LED auf der Unterseite des Geräts leuchtet nicht).	Regler ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen. Stellen Sie sicher, dass der rote und der rot/graue Draht an die Stromversorgung angeschlossen sind. Der Regler benötigt 12–24 V~ oder 24 V===

## Eliwell Controls s.r.l.

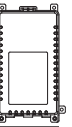
Via dell'Industria, 15 • Zona Industriale Paludi • 32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY  
 T +39 0437 986 111 | T +39 0437 986 100 (Italien) | +39 0437 986 200 (anderen Ländern)  
 E saleseliwell@schneider-electric.com | Technische Unterstützung +39 0437 986 300  
 E techsuppeliwell@schneider-electric.com | [www.eliwell.com](http://www.eliwell.com)

## Hergestellt in Italien

08/2017 © Eliwell Controls s.r.l. 2016-2017 Alle Rechte vorbehalten.

Lutron und Palladium sind Marken der Lutron Electronics Co., Inc. und in den USA und in anderen Ländern eingetragen.





**注意事项**

- 运作用（非安全用）可集成控制。
- 容器：PC+ABS UL94 V-0 树脂塑料套管。
- 工作温度：-5 °C 至 55 °C (23 °F 至 130 °F)
- 储存温度：-30 °C 至 85 °C (-20 °F 至 185 °F)
- 操作和储存湿度：10–90% 相对湿度
- 最大功率损耗：3.5 W
- 电源（非隔离）：100–240 V~ +/- 10% 50/60 Hz
- 污染率：2 级
- 材料类别：IIa
- 过电压类别：II 类设备
- 标称冲击电压：2 500 V
- 耐火性：D 类
- 软件：A 类设备。

**输入特性：**

- 准确性：NTC: +/- 0.5 °C 用于温度 10 °C 至 90 °C
- 分辨率：0.1 °C
- 模拟输入：(2) 10 k 下 NTC 25 °C

**输出特性**

- 数字输出：(5) SPST 4 A 240 V~ 过载继电器

**机械装配**

请勿将该仪器在极端潮湿或肮脏的地方组装，因为它只能在正常污染水平的地方使用。始终在设备上的通风孔周围留出足够空间。

注释：该文档中关于测量的技术规格（例如准确性、分辨率）仅针对仪器，并非针对提供的任何配件（例如探针）。例如，探针带来的故障必须添加至仪器的性能故障。

**电气连接**

**警告：** 电击危险。可能会导致严重伤害或死亡。安装或维修部件之前，断开所有电源。

对于终端容量，参见仪器标签。请勿超过允许的最大电流。对于较高负载，使用合适的开关。确保电源电压和设备电压保持一致。这些探针没有连接极性，可使用普通双极型电缆将其扩展（注意扩展探针可能会影响仪器的电磁适应性（EMC）：对于接线必须特别小心）。压力探针具有插入极性，必须重视。信号电缆（温度/压力探针、数字输入和 RS485 串行端口）必须与携带危险电压的电缆分离运行。我们建议使用 Eliwell 提供的探针。联系销售部门获取。

**使用条件 - 许可用途**

为安全起见，必须根据提供的说明来安装和使用该仪器。在正常操作条件下，使用者不得接触具有危险电压水平的部件。必须根据具体适用情形来防止设备接触水和灰尘，只能使用专用工具来接触设备（前键盘除外）。该设备可安装至风机盘管设备，用于家庭和/或类似用途。它已经过测试，保证安全，并且符合适用的欧洲协调标准。

**非预期使用**

禁止将该装置用于非上述的应用程序。应当注意，和该设备一起提供的继电器触点是功能性的，因此可能会出现故障。针对显而易见的安全原因，应根据产品要求或常识安装所需的任何外部保护设备。该产品符合 EN 60730-2-9 协调标准的要求。

**可拆卸螺丝接线盒**




右侧的表格显示的是 5.08 或 5.0 螺距可拆卸螺丝接线盒的线缆类型和线缆尺寸。

**接线松动会导致触电**

根据扭矩规格拧紧接头。

mm 英寸	7 0.28							
mm <sup>2</sup>	0.2...2.5	0.2...2.5	0.25...2.5	0.25...2.5	2 x 0.2...1	2 x 0.2...1.5	2 x 0.25...1	2 x 0.5...1.5
AWG	24...14	24...14	22...14	22...14	2 x 24...18	2 x 24...16	2 x 22...18	2 x 20...16

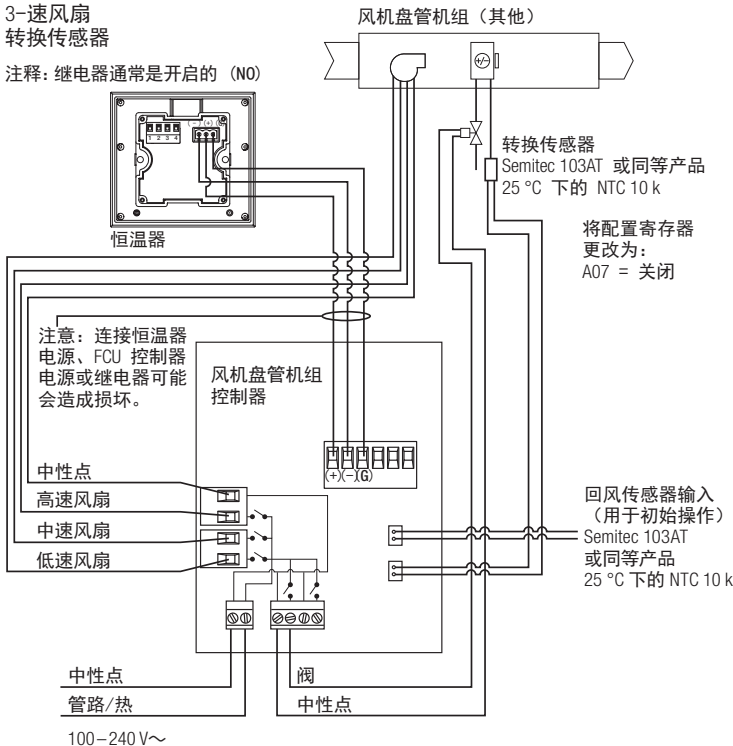
  

		N·m	0.5...0.6
Ø 3.5 mm (0.14 英寸)		英寸磅	4.42...5.31

**接线图 1: 温控器基本配置: 01**

- 2-管系统
- 开启/关闭阀
- 3-速风扇
- 转换传感器

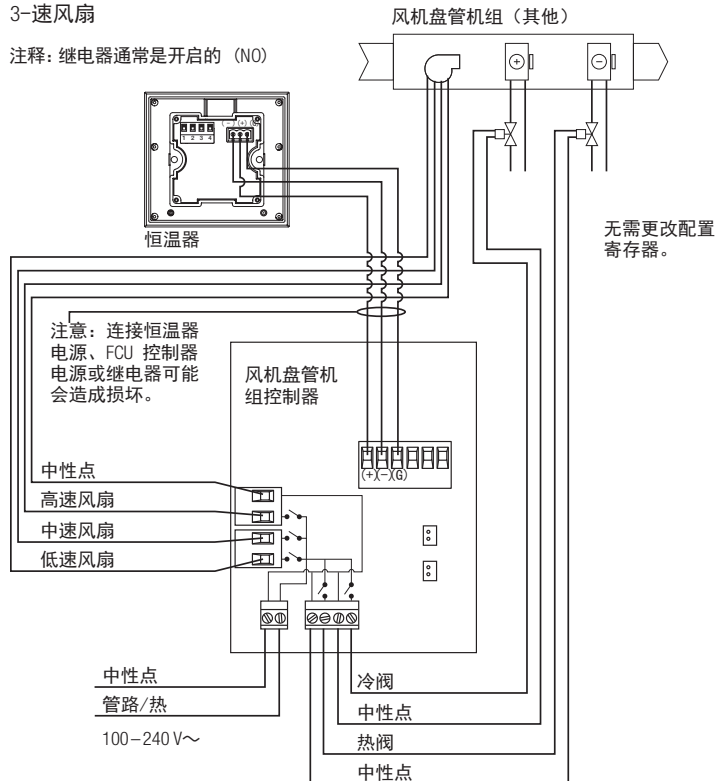
注释：继电器通常是开启的 (NO)



**接线图 2: 温控器基本配置: 05**

- 4-管系统
- 开启/关闭阀
- 3-速风扇

注释：继电器通常是开启的 (NO)



### 基本配置说明

风机盘管单元控制器必须针对暖通空调（HVAC）系统正确配置。Palladiom温控器用于配置风机盘管单元控制器。温控器必须连接到风机盘管单元控制器，而且必须两者都通电才能设置配置。

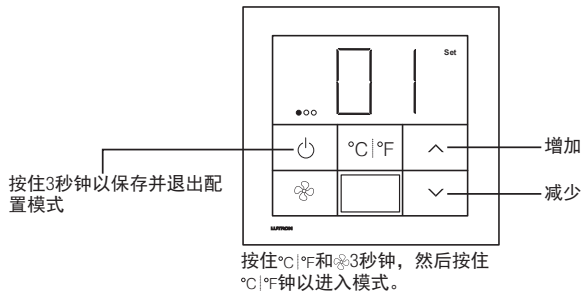
**警告：** 触电/火灾危险。不当配置可能引起财产受损、人身伤害或死亡。安装与服务必须由持照专业 HVAC 安装人员（或同等资历）或服务机构实施。

#### 1. 使用下表确定系统的基本配置号。

系统配置 (管道配置)	阀/元件控制 (阀类型)	风机控制 (风机类型)	双管/单热类型 (双管模式)	基本配置号
原样	在控制器上使用当前配置			00
<ul style="list-style-type: none"> <li>四管</li> <li>双管冷却, 配有电阻加热元件</li> </ul>	两个开/关继电器	高/中/低继电器	—	01
<ul style="list-style-type: none"> <li>双管, 仅加热</li> <li>双管, 仅冷却</li> <li>双管, 配有转换传感器</li> </ul>	一个开/关继电器	高/中/低继电器	转换传感器	05
			仅加热	06
			仅冷却	07

#### 2. 进入基本配置模式。

- 如果温控器已通电超过15分钟，反复通断温控器电源。使用温控器的断路器切断电源或用手小心地从适配器中拉出温控器并温控器背部拆除4线线束即可实现。在电源通断期间会存储您以前保存的设置。
- 按住 °C|°F 和 按钮3秒钟。一旦显示开始闪烁，释放两个按钮，然后只按住 °C|°F 按钮3秒钟。



- 温控器将进入基本配置模式，显示屏上出现“Set”（设置）和一个实心圆圈。
- #### 3. 设置基本配置。
- 一旦进入基本配置模式后，轻击 ^ 或 v 按钮以显示所需配置号。仅显示支持的选项。
  - 按住 按钮3秒钟以保存此配置。显示屏将闪烁，然后开始正常操作。
- #### 4. 设置高级配置（可选）。
- 如需修改高级配置参数，请参阅 [www.lutron.com](http://www.lutron.com) 的配置指南 (P/N 041563)。

#### 故障排除

表征	可能的原因
控制器未打开（机组底部的绿色 LED 未亮起）。	控制器未获得电力。确认红线和灰/灰线已连接到电源。控制器需要 12-24 V~ 或 24 V==

#### Eliwell Controls s.r.l.

Via dell'Industria, 15 • Zona Industriale Paludi • 32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY  
 T +39 0437 986 111 | T +39 0437 986 100 (意大利) | +39 0437 986 200 (其它国)  
 E saleseliwell@schneider-electric.com | 技术服务热线 +39 0437 986 300  
 E techsuppliwell@schneider-electric.com | www.eliwell.com

#### 意大利制造

08/2017 © Eliwell Controls s.r.l. 2016-2017 保留所有权利。

Lutron和Palladiom是Lutron Electronics Co., Inc.的商标，已在美国和其他国家注册。